

# ö ı̂ è ü ð Æ o î o ì à ô ø



²èàòæ²ä²ð²î²ü Æ²ð²Æ²è²ð² àòÁÚ²Ü ð²ø²ð

5  
2003 Ā.

## ø³ ñ¹ áó í »ñ³ ñî ³ ¹ ñáò³ ì ³ ý çñ³ í áóýüý»ñ

Ð³ Û³ Ó³ Ì³ Ý³ Í³ Ò³ ¹³ Ì³ Í³ Ñ³ Ì³ ñáò-  
Áú³ Ý³ Ç³ Û³ Ì³ ñáòÁú³ Ý³ Û³ Ç³ ½³ Ì³ Ç³ Ý³ »¹-  
ñ³ ó³ Ç³ Û³ Í³ áóÙ³ Ñé³ Í³ Í³ Ë³ ñ³ Ç³ Û³ Ç³,  
Ý³ Ç³ ð³ Ì³ è³ Ì³ Ý³ Ç³ ð³ Ý³ ñ³ á³ Ì³ áóÁú³ Ý³  
Ş³ ð³ ñ¹ áó í »ñ³ ñî ³ ñáò³ Ì³ Ý³ ³ éáòçáó-  
Áú³ Ý³ Ç³ í »ñ³ ñî ³ ñáò³ Ì³ Ý³ Ç³ ñ³ í áóýü-  
ý»ñ³ Û³ éçý³ 2002Ā. ¹³ Ì³ »Ü³ ñ³ Ç³ Ý³ ÁÝ-  
¹ áóÝ³ Ì³ Ì³ ñ³ Ý³ Ç³, Û³ ñ³ Ý³ áóÝ³ Í³ »é³ Ì³ Ý³  
Ì³ ñ³ çáñáòÁú³ Ý³ 12 Ç³ ñ³ í áóýüé³ ñ³ Ý³ »¹



**Í³ Û³ Ü³ Æ³ Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
ÐÓÇáóÁú³ Ý³ Ç³ Í³ Ý³ ¹³ ñ³ ñáòÁú³ Ý³ Á  
á³ Ì³ Û³ Ç³ Ý³ »¹ ñ³ Ç³ Û³ Í³ Ç³ Û³ Ý³ ÁÆ  
¹ áéñ³ Ì³ Ý³ Ì³ áóÝ³ Ç³ Ý³ Ì³ Ý³. Û³ Ì³ ñáò-  
Áú³ Ý³ Ç³ ñ³ í áóýüé³



**²ÜÐ²î Æ³ ²¼²î áóÁÚ²Ü ò¹**  
**²Ü Ì³ Í³ ²Ü ñáòÁú²Ü Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
¹ áéñ³ Û³ ñ¹ Ç³ Ì³ ½³ Ì³ »¹ Ý³ Ý³ ñ³ Ç³ »éáó  
Ç³ ñ³ Ý³ é»é³ Ì³ Ý³ Ç³ í »ñ³ ñî ³ ñáò³ Ì³ Ý³  
Í³ Û³ Ý³ ÁÆ Ç³ ñ³ í áóýü áóÝ³ á³ Ò³ á³ Ý³-  
í³ í Ë³ Ý³ »éáó Ñ³ ñ³ Ì³ ñ³ Ì³ Ý³ ÑÓÇáóÁú³-  
Ý³ Ç³, ³ ñáñ³ Ç³, ³ ÜÉ³ óáóÙ³ Ç³ é»é³ Ì³ Ý³  
üñ³. ³ Ý³ ñá Æ³ ð³ áó Û³ Ç³ Û³ áóÁú³ áóÝ³-  
ñ³ Ç³ Æ³



**Ë³ ð³ Ì³ ²Ü áóÁÚ²Ü ¹ áéñ³ ð³ ñ¹ áó**  
**²¼²î Æ³ Ü³ Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
Üáóñ³ Û³ Ý³ áóñ³ áó Í³ Ý³ áó Ì³ ½³ Ì³ áó  
Ñ³ Ì³ é³ ñ³ Ç³ ñ³ í áóýü áóÝ³ á³ Ò³ á³ Ý³-  
í³ í Ë³ Ý³ »éáó Ñ³ ñ³ Ì³ Ý³ áóÁú³ Ý³ ñáéñ³  
ÓÇ³ ñ³ Ç³ é»é³ Ì³ Ý³ Ç³ í »ñ³ ñî ³ ñáò³ Ì³ Ý³  
Ì³ Ý³ ³ éáòçáóÁú³ Ý³ í »ñ³ ñ³ ñ³ é³ Ì³ Ý³  
³ éáòçáóÁú³ Ý³ Ñ³ Ì³ á³ Ì³ áñááóÜÝ³ ñ³  
Ì³ Ì³ ó³ »éáó Ç³ ñ³ í áóýü, áñá, é³ Ì³ Û³, áÇ  
· áñ³ áó Û³ ñ³ áó Ì³ Ý³ Ý³ Ç³ é³ é³ óáó Ç³  
Ò³ Ì³ á³ ñáòÁú³ Ç³ Û³ áóÁú³ á³ Ñ³ Ý³ çáó  
Ç³ ñ³ í Ç³ Ý³ ñáòÁúÆ³

Ì³ Ý³ Í³. áóÙ³ Ç³, ÁÝ³ ³ Ý³ Ç³ Ì³ Ç³ ñ³ Ç³, áó-  
Ý³ ó³ í Ì³ Ç³, ³ Üáóñ³ Ý³ Ì³ Ý³ Ì³ ñ³. ³ í Ç³ ñ³ -  
Ì³ Ç³, Ì³ ñ³ Ç³ ñ³ Ç³, é»é³ Ç³, é»é³ Ì³ Ý³ Í³ áóÜ-  
Ý³ áñááóÙ³ Ç³, ý³ Ç³ Ç³ Ì³ Ý³ Ç³ Û³ Ì³ áñ³ Ì³.  
ñáòáóÁú³ áóÝ³ Ç³ Ì³ Û³ Ì³ í Ç³ ñ³ Ç³ Æ³



**²ÜÜ²î ²Ü Æ³ ñ³ ð³ ñ¹ áó**  
**Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
á³ Ì³ Û³ á³ Ò³ á³ Ý³ Ç³ é»é³ Ì³ Ý³ Ç³ í »  
ñ³ ñî ³ ñáò³ Ì³ Ý³ ³ éáòçáóÁú³ Ý³ Ñ³ ñ³ ó»-  
ñ³ áóñ³ Û³ Ý³ áóñ³ Û³ ñ³ áó, ³ Ì³  
Á³ áó Û³ Ç³ ¹³ é³ Ñ³ é³ Ç³, Ñ³ ñ³. ³ ÉÇ³ á³ Ì³-  
Ü³ Ý³ »ñáó ñáò³ Ì³ Ý³ Éáññ³ Ì³ í í áó-  
Áú³ áó é³ ³ Ý³ éáó Ç³ ³ Ý³ Ì³ Ý³ Ì³ »ð-  
Ì³ Ì³ í áóÁú³ Ý³. ³ ð³ Ý³ çáóÁú³ Ý³ Ç³ ñ³ í áóýü-  
é³ ÁÆ



**ð²ð³ á³ ð³ áó Æ³ ²¼²î áóÁÚ²Ü**  
**Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
¹ áéñ³ Û³ ñ¹ Ç³ Ì³ ½³ Ì³ É³ Ñ³ Üá³ Üáóý-  
ü³ Ç³, ÉÓÇ³ Ç³ Ì³ í³ Ý³ Ý³ Ç³, áóÝ³ Ý³  
Ç³ ñ³ Ý³ é»é³ Ì³ Ý³ Ç³ í »ñ³ ñî ³ ñáò³ Ì³ Ý³  
³ éáòçáóÁú³ Ý³ Ñ³ Ì³ á³ Ì³ áñááóÜÝ³ ñ³  
Ì³ Ì³ ó³ »éáó Ç³ ñ³ í áóýü, áñá, é³ Ì³ Û³, áÇ  
· áñ³ áó Û³ ñ³ áó Ì³ Ý³ Ý³ Ç³ é³ é³ óáó Ç³  
Ò³ Ì³ á³ ñáòÁú³ Ç³ Û³ áóÁú³ á³ Ñ³ Ý³ çáó  
Ç³ ñ³ í Ç³ Ý³ ñáòÁúÆ³



**í³ ð³ Ì³ ²Ü ñáòÁú²Ü ò¹ Í³ áóÁú²Ü**  
**Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
¹ áéñ³ Û³ ñ¹ Ç³, ³ Ì³ Á³ áó Û³ é³ Ñ³ é³ »  
ñá Æ³ »ñ³ Ì³ é³ ñ³ Ý³ ñá, áóÝ³ á³ ð³ ñ³ ñ³-  
ñáòÁú³ Ý³ Ì³ ñ³. ³ í áñ³ Û³ Ý³ Ü³ Á³ Ý³ ñ³ Ç³  
³ é³ í »éáóÁú³ áóÝ³ ñ³, Ñ³ ñ³ í áñ³ Ì³ Ý³.  
- Ý³ ñ³ Ç³ ³ ñ³ Ì³ áóý³ Ì³ ñ³ áóÁú³ Ý³ Û³ éçý  
ÁÝ¹. ñ³ áó Û³ »ð³ Ì³ í í áóÁú³ áó é³ ³ Ý³.  
éáó Ç³ ñ³ í áóýü, áñá»é³ Ç³ ³ Ì³ Ñ³ ñ³ ó»ñ³

í »ñ³ ñ³ ñ³ é³ ó³ Ý³ ó³ í áñááóÜ ÑÇÜÝ-  
í³ í Ë³ Ý³ Ý³ ñ³ Ý³ éç³ Ì³ Ì³ ³ ñ³, ³ ½³ Ì³ Ç³  
· Ç³ Ì³ Ì³ í Ì³ Ñ³ Û³ Ó³ Ì³ Ý³ áóÁú³ Ý³ í ñ³ Æ³



**²ðáóéÜ²Ü Æ³, ÁÚ³ ²Ü Æ³ Ì³ ²¼²î Æ³**  
**ò¹ ²Ü Ü³ áÉ²Ü²¹ áó Æ³ ÁÚ³ áóÁÚ²Ü**  
**Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
¹ áéñ³ Û³ ñ¹ Ç³ áóÝ³ Ý³ Üáóñ³ Ý³ éáó,  
ÁÝ³ ³ Ý³ Ç³ Ì³ ½³ Ü³ éáó Ç³ ³ Û³ Ì³ Û³ í áñ  
ÁÝ³ ñáòÁú³ Û³ áÉ³ Ý³ í áñáéáó Ç³ ñ³ í áóýüé³  
½³ áó. »ñá á³ Ì³ Û³ á³ Ò³ á³ Ý³ í Ë³ Ý³ Ý³  
é»é³ Ì³ Ý³ Ì³ Ü³ Ç³ Ñ³ Ì³ é³ Ì³ Üáóñ³ Ý³ áó-  
Áú³ áó Ç³, áñá Ì³ Ì³ ó³ áó Û³ é³ Ý³ Ç³ ñ³ Ý³  
éç³ Ì³ Ì³ ³ ñ³ Ç³. Ç³ Ì³ Ì³ í Ì³ Ñ³ Û³ Ó³ Ì³-  
Ý³ áóÁú³ Ý³ Æ³



**òð³ É²Ü²ð³ áó Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
**áó Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
¹ áéñ³ Û³ ñ¹ Ç³ Ç³ ñ³ í áóýü áóÝ³ ³ ½³.  
í áñ³ Ç³ áó Ç³ Û³ áñ³ Ý³ áñááéáó Ç³ ñ³ Ý³  
»ñ³ É³ Ý³ ñ³ Ç³ ÁÇ³ í Ç³ ñ³ Ý³ í áóÝ³ Ý³ ñ³ Ç³  
Ü³ Ç³ ÁÝ³ í Ì³ Á³ Û³ Ý³ Ì³ Ñ³ Ì³ í Ì³ ÁÆ ²Ü Ì³  
Ç³ ñ³ í áóýü áóÝ³ ñáòÜ Ì³ í »ñ³ ñî ³ ñáò³ Ì³ Ý³  
³ éáòçáóÁú³ Ý³ ³ Û³ á³ Ç³ Ç³ í é³-  
ÜáóÁú³ áóÝ³ ñ³ Ç³ Û³ í áéçáóÁú³ áóýü, áñáýü  
ÁÝ¹. ñ³ áó Û³ á³ ð³ ñ³ ñáòÁú³ Ý³ Ì³ ñ³. ³-  
í áñ³ Û³ Ý³ á³ ñáí, ³ ñ³ Ì³ áóÝ³ í »ñ³ Ç³ ÁÝ-  
¹ áóÝ³ éç³ Ü³ çáóÝ³ ñ³ Ñ³ ñ³ í áñ³ Ç³ é³ Û³  
Ò³ Ç³ Ý³ Ì³ Æ³



**¹ áóÁú³ ÜáóÁú²Ü ò¹ ²éáóáóÁú²Ü**  
**á³ ð³ á³ Ü³ Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
¹ áéñ³ Û³ ñ¹ Ç³, ³ Ì³ Á³ áó Û³ Ç³ ¹³ é³-  
Ñ³ é³ ñá, Ç³ ñ³ í áóýü áóÝ³ Û³ í í éáó  
³ éáó Ç³ á³ Ñ³ Ì³ Ý³ ³ é³ Ì³ é³ ñ³ ñ³ ñ³ Ì³  
í³ é³ Ì³ áóÁú³ áóÝ³ ñ³ Ç³ Ç³ á³ Ò³ á³ Ý³ í Ì³  
éçý³ éáó ³ Û³ á³ Ç³ Ü³ Á³ Ý³ ñ³ Ì³ Ç³ éáó-

Ü³ Ç³, áñáýü í Ì³ Ý³. »¹ Ý³ ñ³ Ì³ ³ ó³ áóÜ  
³ éáòçáóÁú³ Ý³ Ñ³ Ü³ ñ³ Æ³



**ñáí³ ²¹ ²Ü Û³ ²ðáóÜ²Ü ð³ áó ñ³ ñ¹ áó**  
**Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
¹ áéñ³ Û³ ñ¹ Ç³, ³ Ì³ Á³ áó Û³ Ç³ »ñ³-  
í³ ³ é³ ñ³ Ý³ ñá, Ç³ ñ³ í áóýü áóÝ³ Û³ í í »  
éáó Û³ ñ³ áó í »ñ³ ñî ³ ñáò³ Ì³ Ý³ ³ éáò-  
çáóÁú³ áóÝ³ ñ³. ³ í áñáó³ é³ Ì³ í »É³ áéá-  
· Ç³ Ý³ ñ³ Ç³, Ý³ ñ³ é³ é³ á³ ð³ ñ³ ñáòÁú³ Ý³  
í³ ñ³. ³ í áñ³ Û³ áó ³ Ý³ á³ áóÁú³ Ý³ ñáòÁ-  
ú³ Ý³ á³ ñáí Ç³ ÁÝ³ áóÝ³ éç³ Ý³ áñ³. áóÝ³  
Ü³ Á³ Ý³ ñáÆ³



**ð³ ñ³ ²ð³ ð³ áó Æ³ ²¼²î áóÁÚ²Ü ò¹**  
**ð³ ð³ ð³ ²Ü ð³ éÜ²Ü²¹ áóÁÚ²Ü**  
**Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
ð³ í³ Û³ ñ³ Ç³ ³ ½³ Ì³ áóÁú³ Ý³ Ç³ Û³ Ó³-  
ü³ Ì³ Ý³ Ü³ é³ Ý³ í áóÁú³ Ý³ Ç³ ñ³ í áóýü í »  
ñ³ ñ³ ñáòÜ Ì³ Ý³ Ç³ é»é³ Ì³ Ý³ Ç³ í »ñ³ ñî-  
í³ ³ ñáò³ Ì³ Ý³ ³ éáòçáóÁú³ Ý³ Ç³ ñ³-  
í áóýü ñ³ Ç³ á³ Ò³ á³ Ý³ áóÁú³ Ý³ ÁÆ Û³ í Ì³ í  
í³ ½³ Ì³ ñáòáóÁú³ áóÝ³ ñ³ é³ »ð³ éáóÝ³ Ç³  
í³ ñ³ Ý³ ³ Ý³ Û³ Ì³ ó³ éáóÝ³ Æ³



**¹ éÜ²ð³ ð³ ð³ ð³ ð³ ò¹**  
**Ü³ è³ ²ðáóÜ²Ü ð³ áó ñ³ ñ¹ áó**  
**Æ³ ð³ ñ¹ áó**  
¹ é³ ñ³ ñ³ Ý³ ñ³ Ç³ Ç³ Ý³ é³ ³ óáóÜÝ³-  
ñ³ Ç³ ³ ½³ Ì³ éçý³ éáó Ç³ ñ³ í áóýü í »ñ³ ñ³-  
ñáòÜ Ì³ »ñ³ É³ Ý³ ñ³, ¹³ é³ Ñ³ é³ Ý³ ñ³, Ì³-  
Ý³ Ý³ áó í ð³ Û³ ñ³ Ì³ Ý³ á³ Ò³ á³ Ý³. ³-  
í áóÁú³ Ý³ áóÝ³ Ì³ ñ³. Ç³ é»é³ Ì³ Ý³ ñ³ áó-  
Áú³ áóÝ³ ñ³ Ç³, Ñ³ Ñ³. áñ³ áóÙ³ Ç³ á³ Ý³. áó-  
Áú³ áóÝ³ ñ³ Ç³ Æ³

Ð³ ÛñÇİ Ç Ó»éùÇ³ ÷ Å

ŞêÇñ»ÉÇ³ Ñ³ ÛñÇİ : àöÅ»Ö, Ñ³ Û³ ñÓ³ İ, ³ ½YÇİ, Ñaoe³ ÉÇ: , àö ÜÇBİ Ü»ñ İaÖüÇY »e, ÜÇBİ ü. YáoÄÛ³ Y Ñ³ eY»éào à³ İ - ñ³ eİ : °ñµ»ü Ç àá ÜÇ İ »Ö »e ÇYÖ ³ İY- à»e à³ Bİ à³ Yİ ³ İ à»Ü ½. ³ ó»É, ÇYá- à»e³ úa Ó»éü»ñaoÜ: àà àü aÇ İ³ ñaÖ³ ó»É Ñ³ Y. eİ ³ óY»É ÇYÖ ³ İYá»e, ÇYáà»e³ 1aö. µ³ İ³ İ³ Y Çñ È»Ç úa ó³ İñ Ó³ İYA³ ÉÇ İ eİ ³ ÑaoÄÛ³ Üµ àö Ü»ÖUáoÄÛ³ Üµ, aña»e- ½Ç İ³ ÉÇ, İ Çñ³ İ aña³ Yüç Ç ó³ İ Ç ³ ñ- óáoYüY»ñe àañ³ Y³ İÇY: Üeİ »éaİ úa İ Yİ Y»ñÇY, »e »ñ³ ½áoÜ ÇÇ, añ İÜ»İ³ Y³ Ü Ç İ³ eY³ Ü ³ İYáÇeÇY, ÇYáàÇeÇY 1aö »e, Ç ÇÜ »ñ»E³ Y»ñA YáoİYá»e »ñÇ³ YÇİ İÉÇ- Y»Y ÇÜ İaÖüÇY ³ İYá»e, ÇYáà»e »e ÇYüe »Ü »ñÇ³ YÇİ: 2Üe İ aÖ»ñA İ »ñóİ ³ İ »Y á³ ñÉ½, ³ İ ÇYÇ ³ İ Ç. añ 1aö Y³ Ü³ İ ÇÖ: ³ İ Ç »ñA İ³ ñaÖ »Y eİ aña³. ñ»É ³ İ İ a- Ó»ñÇ İ ³ İ:



İ »ü, Ç àá Ü»İ ³ Y. ³ Ü, ÜÇYac añ İ »ñÇ³ - à»e İ³ eY³ Ü Ç eİ³ İ³ Y Ñ³ Ûñ³ µ³ eÇe ³ Ü»Y³ É³ İY ÇÜ³ eİ aİ:

Æeİ aİ »Yü Ü»Yü Ü»ñ »ñ»E³ Y»ñÇ³ à- ü»ñAİ: óaunÇİÇ à³ İ İ »ñ³ óÜ³ Üµ Çñ Ñ³ ÛñA Ñeİ³ Ç, ³ Ü»Y³ aöÅ»ÖY Ç, ³ Ü»Y³ - µaİaİ A Ç ³ Ü»Y³ ü³ ÇÆ

ÆÜ Ñ³ ÛñA Ñ³ eYáoÜ Ç ÜÇYac ³ e³ eİ ³ - ÓÆ

ÆÜY ³ Ü»Y³ aöÅ»ÖY Ç, YáoİYÇeİ³ ³ eİlao- İ ÇÖ ÇÆ aöÅ»ÖE

Æeİ ÇÜ Ñ³ ÛñA İ³ ñaÖ Ç Ñ³ ÓÆE 10 µ³ Y- İÇİ Ç, àá, YáoİYÇeİ³ Ñ³ ñlaoñ aö ÇÉÇ Ñ³ ñ- İlaoñ:

Ö³ Yİ ³ İ³ Y ³ Üe à³ ÷ ½³ YáoáÄlaoY»ñ- ñaoÜ ³ Ü»Y ÇYá İ³ Ç ÜÇ³ ÜÇİ Ñ³ İ³ İ Ü³ ñ1aö AY1aöY³ İ aöÄlaoY»ñÇ aö ÑÇ³ ó- ÜáoYü Ñ³ ÛñÇİ - »ñ»ñaeÇ Yİ ³ İ Ü³ Üµ, Ç eáoñµ Ñ³ İ³ İ, añ Ñ³ ÛñY ³ BE³ ññaoÜ Çñ ³ Ü»Y³ Ñaoe³ ÉÇ à³ Bİ à³ YÇ: 2ÜY üñ ÷ aünÇİA Ñañ İ »ñ³ 1³ ñÓÇY eà³ eáoÜ Ç ÇYáà»e Ññ³ BÜÇ: 2Y. ³ Ü »A» Ö»ñ ÷ aünÇ- İA ÜÇ ü³ YÇ B³ µ³ A³ İ³ Y Ç, ÜÇÇYáoİY Ç, 1aöü Yñ³ Ñ³ Ü³ ñ aöÄÇ Ç ÑñáñaoÄÛ³ Y Ü³ ñÜY³ İ añaöü »ü: Öİ ³ İ aöÜ »e, Å» ³ Ü İ S»eYüaİ: ÷ aünÇİÇ ÇYáÇ Y à»İ ü. »ñ- Ñ»ñe Ñ³ ÛñA: ÆYá Ç Y³ Ñ³ eİ³ YáoÜ İ Ö³ Ü³ ñ1³ İÇY aöÄÇÖ: Æ 1»à, ³ Ü»ñÇ- İ³ óÇ Ü³ Yİ³ µaöA »ññÇ İ »ñ»EÄYÁ Ñ³ eİ³ İ aöÜ Ç, añ ³ ñ1»Y »ñ»üB³ µ³ A³ - İ³ Y »ñ»E³ Y Ñañ Ñ³ İ Yİ »éaöY ³ ñÓ³ - . ³ Yáoü Ç İlaoñaf Ç µ³ ñÓñ³ óYáoü Ç aö- eÇİY»ñA, ÑaYü»ñA, ³ e»e à³ İ ñ³ eİ - İ aöÜ Ç E³ ÖÇ: Æeİ Ü³ Ûñ»ñA, añaYü 1A. a- ÑaoÜ »Y Yañ³ İ ÇY»ñÇY İ ³ Yçáö ³ ÖÇü³ - İÇY ÉÇÄ»ñÇÖ, Yİ³ İ »e »Y, añ Ñ³ Ûñ»ñÇ - ñ1aöü Yñ³ Yü ³ YÜÇÇ³ à»e İ İ ñaöü »Y Ö³ İY»ñA: Ð³ ÛñÇİÇ Ó»éüÇ³ ÷ Å ÷ aünÇİÇ ÷ añÇİÇ İ ñ³ üY³ µ»ñÇÖ ÇÆ ³ İ »ÉÇ aöÅ»Ö Ñ³ Y. eİ ³ óáoÇa Ç:

İ. 11., 25 İ ³ ñ»İ³ Y

°ñ»E³ Y»ñ İ³ Y, añ ³ Üe µ³ Y »Y ÑÇBáoÜ: ŞÐ³ YİÇááoÜY»ñA Ñ³ ÛñÇİÇe Ñ»İ »½³ İÇ Çñ³ 1³ ñaöÄlaoY ÇÇY: ÆYÖ Ñ³ x³ E Äİ aöÜ Çñ, añ »e Yñ³ Y Ñ»İ ³ unüÇñ à»Ü, añ ÇYÖ Ñ»İ Yñ³ Ñ³ Ü³ ñ İ Éáoñ Ç: ÐÇÜ³ »e ³ ñ- 1»Y Ñ³ eİ³ YáoÜ »Ü, añ Y³ İlaoñaf Ç, Çñ Ócaİ Çñ eÇñaoÜ ÇYÖ: ³ İlo Yñ³. ÈE³ İ añ Ñá. eÄ »e àÇÇ, ³ Üe Ş³ İ »éañİ; İáà»İÁ, aña»e½Ç »e aö Ü³ ÛñÇİ e añÇ µ³ YÇ İ³ - ñÇÜ à»e. ³ İÇYü: »ñ, ³ İY Á³ Ü³ Y³ İ »A» aö- Y»Y³ İÇ ³ İ İáà»İ Y»ñA, ³ e³ Y Ö Ü İ ³ İ - Éáo İ İ ³ ÜÇ 1»ñ Yü, aña»e½Ç Ñ³ ÛñÇİÇe Ñ»İ . aY» Ü»İ ñáà» ³ İ »ÉÇ Ñ³ Óañİ³ İ Ö- İ »Çİ:

àá, ÇÑ³ ñİ »e àá, Ü»ñ Ñ³ Ûñ»ñA Ñ³ Ûñ³ - İ³ Y ³ eáoÜaİ ³ YÑ³ çáÖ³ İ Y»ñ àÇÇY: à³ ñ½³ à»e »ñ»E³ Y»ñÇ Ñ»İ Ñ³ Óañ- 1³ İ óİ »éaö Ñ³ Ü³ ñ Yñ³ Yó àÇÇY µ³ İ³ ñ³ - ñaöü »e³ Yİ Y aö A³ Ü³ Y³ İ Á, . aóó Y³ ÇÆ ÉaÑ»ÜáoÄlaoYÁ: E³ İ Ñ³ ÛñÇİÇ eİ »ñ»a- İ ÇáA İ³ ñaöáoY³ İ Ç İ »ñ³ İ ñaö ÉÇY»ÉY Çñ: Ü³ àÇñ İ³ ñaö³ YáoÜ Ññ³ àáñóİ »É ³ Ü»Y İ »e³ İ Ş³ İ³ İ ñİ; µ³ Y»ñaf, ÇYá- àÇeÇü »Y Ş³ YÇÜ³ eİ; É³ Ö»ñA, Ü³ Y- İ³ İ ÇY B³ İ ³ ÉaéáoÄlaoYÁ, ³ Ü»Y 13- İ³ ñİ µ³ YÇö ³ e³ Ç³ ó³ İ ³ ñoáoYüY»ñA... 2Y. ³ Ü »A» İ Ö³ İ³ İ³ Y İ ³ ñÇY»- ñÇY 1aöü »ñİ »e »ü, añ, Ç İ ³ ñµ»ñáo- ÄlaoY Óñ Ñ³ Ûñ»ñÇ, »ñµ»Ü İááİ aöÄÛ³ Üµ Ç ³ YáoB³ ñaöÄÛ³ Üµ à»Ü İ Çñ³ İ añÇ Ó»ñ e»÷ ³ İ³ Y »ñ»E³ Y»ñÇY, à³ İ ñ³ eİ »Ö»ü, añ ÜÇ üñ Ó»ñ ³ Ü İ »ñ1aöÜA İ É³ E-

Ä Üñ³ ÜaÉáoÄlaoYÁ aÇ BñÇ³ Yó»É Y³ & Ð³ Ü³ eİ³ YÁ

Ö³ ñÇ½áoÜ e/A Ü³ İÇeÇ 22-ÇY İ »ÖÇ aöY»ó³ İ ŞAUñ³ YlaoÄ»ñÇ x³ Y³ - à³ ññY»ñ İ »Yİ ñaY³ İ³ Y 2eÇ³ İÇÖ 1»àÇ °İ ñaà³ İ; Y³ E³ ñ³ ñ³ İ³ Y Ñ³ Ü³ ÁaÖaİ aöÜ, añA İ³ ½Ü³ İ ñà»É Çñ üñ³ YeÇ³ İÇ ³ ñİ ³ uÇY . añİ »ñÇ Y³ E³ ñ³ ñaöÄlaoYÁ»e Ö²İ-Ç ÄÜñ³ Y- ÜlaoÄ»ñÇ Ç Ñ³ Yó³. añİ aöÄlaoY»ñÇ Ñ³ ño»ñaf . ñ³ e»Yİ³ İÇ Ñ»İ Ñ³ Ü³ - İ »Ö, üY»ñ ñİ »e »Y 2YÖ³ Yeİ ³ YáoÜ ÄÜñ³ YlaoÄ»ñÇ ³ ñİ ³ İ ñaoÄÛ³ Y Ç 1»- àÇ °İ ñaà³ İ ³ ñ³ İ Ü³ Y aÖÇY»ñÇ Ñ»İ İ Çáİ ³ İ ³ Ü»Y³ İ ³ ñµ»ñ EY- İÇñY»ñ: Ð³ Ü³ ÁaÖaİ aöÜ »éaöÜaİ Ñ³ Yİ »e Ç »İ »É Y³ Ç ÐÐ ³ ñİ ³ uÇY . añİ »ñÇ Y³ E³ ñ³ ñ İ ³ ñİ³ Y üe- İ³ Yİ³ YÁ: 2ñİ ³ Ñ³ İ »éaİ Ñ³ e³ ñ³ - İ³ İ³ Y Ñ³ ÜAYİ Ñ³ Yáoñ ³ Ü İ ³ ñÇÜÇ 1»Ü à³ Ü³ ñaöÜ AY¹. ñİ »éaö Ö³ İ³ e- İ³ YÇ Ð³ Yñ³ à»İ aöÄÛ³ Y ü³ Ö³ ü³ - İ³ Y İ xé³ İ³ Y İ³ ÜüA, Y³ YB»É Ç, añ ³ Ü İ ³ ñÇÜA aÇ BñÇ³ Yó»É Y³ Ç Ð³ İ³ e- İ³ YÁ: ÄY¹ añaöÜ, ÄÜñ³ ÜÇçáoY»ñA Ü³ üe³ Y»Y. x³ Y³ à³ ññY»ñaf ÑÇÜ- Y³ İ³ YáoÜ ÜÇ»ñİ ñaöü »Y Äñ³ YÇö, ÁaöñüÇ³ İÇÖ, ÖÇÇY³ eÇ³ İ³ Y »ñİ- Y»ñÇÖ, aöİ ñ³ ÇY³ İÇÖ, eáoé³ eİ ³ - YÇö, Ç ñ³ 1»Ü İ ³ ñİ aöÜ Ç Ñ»- İ ÇáÖ³ İ³ Y à³ Ü³ ñe 2Ü İ Ü³ eÇY Ç İ³ ÜáoÜ Y³ Ç Ñ»İ ÇÜ³ É İ Ç x³ İ³ . ñaöÄlaoYÁ. Ð³ Ü³ eİ³ YÇ Ð³ Yñ³ à»İ aöÄlaoYáoÜ ÜÇ³ İY 1999Á. AYÁ³ óuáoÜ . ñ³ Yóİ »e »Y 1.400 Ñ³ Y-

ó³. añİ aöÄlaoY Ç Çñ³ İ³ E³ Eİ aöÜ³ İ³ áİ ³ İ ÄÜñ³ YlaoÄ»ñÇ Y»ñİ ñÜ³ Y Ç ü. İ³ . añİ Ü³ Y Ñ»İ É Ü»ñİ³ ÜlaoÜe Ü¶µ 4.000 ÄÜñ³ ñaöÜ Ñ³ Bİ ³ eİ³ İ »Y 3.500-4.000 ÄÜñ³ YlaoÄ ü. İ³ . añİ aöY»ñ (añaYóÇö 60-70%-A³ °ñÇ³ YáoÜ)É e³ - İ³ İY Ü¶µ üà»ñ³ İ Çİ İ İ³ ÉY»ñaf, ÐÐ-aöÜ İ³ Üaİ 20.000 ÄÜñ³ YlaoÄ ü. İ³ . añİ aö (İ »eÄ³ °ñÇ³ YáoÜ), añaYóÇö . ñ»A» 2.000 Y»ñ»ñ³ İ³ İÇY ÜÇçáoá ÄÜñ³ YlaoÄ ü. İ³ . añİ aö- Y»ñ »YÉ

2eáoÇ³ à³ ÑaoÄÛ³ Y Y³ E³ ñ³ ñao- ÄÛ³ Y Ñ³ Yñ³ à»İ ³ İ³ Y Y³ ñİaÉa Ç- ³ İ³ Y İ »Yİ ñaYÇ İ İ³ ÉY»ñaf, »ñİ- ñaöÜ İ³ ÄÜñ³ ÜaÉáoÄÛ³ Üµ İ³ e³ áaö 215 ÑÇİ³ Y¹, añaYóÇö 71-A (33%) °ñÇ³ Y ü³ Ö³ uáoÜe Ö³ Ûñ³ ü³ Ö³ uáoÜ . ñ³ Yóİ ³ İ »Y Y»ñ»ñ³ İ³ İÇY ÄÜñ³ - ÜaÉáoÄÛ³ Üµ İ³ e³ áaö 37 ÑÇİ³ Y¹, Çeİ 110-A . İ Yİ aöÜ »Y İ³ YÉ³ ñ. »ÉÇá İÇİ ³ ñİ Ü³ Y Ü»ÇÉ

e³ İ³ İY Ü³ eY³. »İ Y»ñÇ İ³ ñİÇ- üaİ, ³ Ü İ ³ Bİ aY³ İ³ Y İ İ³ ÉY»ñA à»Y ³ ñİ ³ óaÉáoÜ ÄÜñ³ ÜaÉáoÄÛ³ Y İ ³ ñ³ İ³ İ³ aöÄÛ³ Y Çñ³ İ³ Y à³ İ İ - ñAÉ ÄÜñ³ µ³ Y»ñÇ . Y³ Ñ³ İ Ü³ Üµ³ Ñ³ Yñ³ à»İ aöÄlaoYáoÜ ÄÜñ³ YlaoÄ»ñ ü. İ³ . añİ aöY»ñÇ ÄÇİ Á Üaİ 12.000 Ç, añaYóÇö . ñ»A» 3.000-A . ñ³ 1³ - eáoÜ Ç ü. İ³ . añİ Ü³ Y Y»ñ»ñ³ İ³ İÇY x³ Y³ à³ ññAÉ

2 ñİ ³ eáİ añ Äáü³ añ A eá³ eYáoÜ Ç

áÇY³ eİ ³ YA Ç Ñ³ ñ³ İ-³ ñÇ»ÉÜ³ Y 2eÇ³ Y á³ B³ ñÜ³ Y Ü»Ç »YÉ ÖÇÇ³ ½. ³ İÇY İ añaáñ³ óÇ³ Y»A Ñ»İ »Y İ³ YáoÜ ³ Ü İ İ ³ ñ³ İ³ BñÇ³ YáoÜ ³ BE³ İ aö Çñ»Yó . añİ AYİ »ñY»ñÇYÉ »àÇ aÇY³ eİ ³ Y, eÇY. ³ áaöñ Ç İ Ç»İ Y³ Ü İ aöñÇeİ ³ İ³ Y aö . añİ Y³ İ³ Y ÜÇÇ³ ½. ³ İÇY ÄeÇáuY»ñÇÓ B³ İ »ñA à»ÖÜ³ É »Y Ñ³ İ ³ ñ³ ñİ »ÉÉ 2ÜY- İ »Ö ½³ ñ. ³ óáo ³ ñİ ³ eáİ añ Äáü³ µáñ- ÑaoÄÛ³ Y Ñ³ Ü³ BE³ İ Ç µeYİ aöÜA 2eáoÇ³ à³ - àáoÄÛ³ Y İ aöÜÇÖ Ñ³ İ ³ ñ³ ñİ »É Ç Ññ³ - Ü³ BE³ ñ»ñ ÜÇY YB³ Y³ İ aöÄÛ³ Y İ İ ³ Y . İÉ e³ İ³ İY áÇY³ óÇY»ñY aö Yñ³ Yó ³ ñÇ»É- Ü³ Y Ñ³ ñÇ³ Y»ñA Éaéİ ³ YáoÜ »Y, añ Äaöİe à»Y İ ³ Ñ³ Ü³ x³ ñ³ İÇİ ³ ñ³ İ aöÜA ³ Üe İ ³ ñ³ İ³ BñÇ³ YáoÜ»ñ, ³ Y. ³ Ü »A» Ñ³ ñİ ÉÇYÇ e³ ÑÜ³ YáoÜ Ş. Y¹³ İ³ Ñ³ ñ»Éİ İ³ ñ³ Yİ ÇYA É³ Eİ aöY»ñÇYÉ

à»YÁ³ ñİ İ aöY»ñÇY eá³ eYáoÜ Ç İ aö- . ³ Yü İ³ Ü µ³ Yİ ³ ñİ aöÄlaoYÉ ÜÜ³ Y ÜÇçáoY»ñ Ó»eY³ ñİ İ aöÜ »Y Y³ Ç eÇY. ³ áaöñáoÜe °A» eÇY. ³ áaöñÇ ü³ - Ö³ ü³ óÇY, añÇY aÇ Äaöİe³ İ ñİ aöÜ İ³ YÇÖ 1aöñe . ³ É, Ñ³ İ İ Yİ Ç = aöáoáöÜ, à»İ Ü Ç İ aö. ³ Yü İ x³ ñÇ 2.825 2ÖÜ 1aÉ³ ñÇ a³ - ÷ aİ, İ ñİ Y³ İÇ É³ Eİ Ü³ Y 1»àüáoÜ . aöÜ³ ñA Ñ³ eYáoÜ Ç ÜÇYac 10.000 1aÉ³ - ñÇÉ 2ÜYáo³ Ü»Y³ İYÇİ, añaB İ ³ ñµ»ñao- ÄlaoY»ñ İ³ Y ÜÇÇY³ 1³ ñÜ³ Y Á³ Ü³ Y³ İ - Y»ñÇ Ñ³ Ü»Ü³ İ aöÄÛ³ µe İ³ ñ³ Yİ ÇYáoÜ . İ Yİ aö ü³ Ö³ ü³ óÇY»ñÇY İ³ e³ İ³ ñao- ÄlaoYÁ İ ñ³ Ü³ ñaöÜ Ç ñ³ Ü³ İ³ Y ÷ aÉ- Ñ³ İ aöáoáö Ç Ü»İ aöe³ óÜ³ Y³ ÜµaÖÇ A³ - Ü³ Y³ İ³ Ñ³ İ İ³ İ aöÜ Yñ³ Yó ³ à³ Ña-



İ aöÜ Ç eY³ İ³ Ü»á»ñuáİ É

ÖÇYáI »e aÇY³ óÇY»ñA, añaYü ³ e³ İ »É B³ İ İ aöÄ»óÇY ³ Ü İ Ñ³ Ü³ x³ ñ³ İÇÖ, ³ İ »ÉÇ Ñ»eáoY . Y³ óÇY. Yñ³ Yü 1ÇÜ»óÇY ÑY³ 1³ ñÜ³ Y ³ Ü»Y³ 1³ A³ Y ÜÇçáoY»ñÇY, eİ »Öİ »éaİ Ñ³ Ü³ İ »Yİ ñaY³ óÜ³ Y x³ Ü- µ³ ñY»ñe 2Üeà»e, ÐaY. İaY. Ç 33-Ñ³ ñİ³ - YÇ µY³ İ »ÉÇ ÜÇ Ñ³ Ü³ ÉÇñaoÜ ³ ñÓ³ Y³ . ñ- İ »Ö ÑÇİ³ Y¹ aöÄÛ³ Y »ñAö 1»àü, Ç »ñİ aö üñİ ³ AYÁ³ óuáoÜ İ ³ ñ³ İ İ »óÇY ³ Ü İ Ñ³ - Ü³ ÉÇñÇ µfañ µY³ İ ÇaY»ñAÉ Ð³ Ü³ x³ ñ³ - İÇ à³ İ ÜáoÄlaoYÁ Çñáu ³ e»Öİ ³ İ³ İÇY ÇÉ ÄÇBİ Y»ñA àY1aöÜ »Y, añ ü³ İ³ ÄÇ- É³ İÇY x³ Y³ e³ ññaf İ ³ ñ³ İ Á àÇñ İ³ ñaö İ ³ ñ³ Y³ Ç YÜ³ Y ³ ñ³ . aöÄÛ³ µe °Y- Ä³ ñİ aöÜ Ç, añ ³ İY İ ³ ñ³ İ İ aöÜ Ç Çñ³ - Ü³ İ ³ İ³ ñ³ ñÜ³ Y ÑÇY Éaöaİ³ İ Y»ñÇÖ Ü»İÇ İ³ Ü Ü³ ÷ aÉÇa Ñ³ Ü³ İ³ ñ. Ç ÜÇçá- óaİ É

2à³ İ »ÖÇ aöY»ó³ İ ³ Yeà³ e»ÉÇY. B»YüÇ Ñ³ ñlaoñ³ İ añ µY³ İ ÇaY»ñ ³ Yñ»- İ ³ ó³ Ye aéİ Çİ³ YáoÄlaoY»ñ ³ YÜÇÇ³ à»e BñÇ³ ÷ ³ İ »ö B»YüA, Ç eİ eİ »ö ÷ Éaáo- Y»ñÇ Çeİ³ İ³ Y Ña»eAİÉ ³ İlo ÷ Éaáo- Y»ñÇ üñÇY³ İA İ³ ñ³ İ Ça ÇñÉ Öaİ ³ İ³ İ Y»ñÇ µY³ İ ÇaY»ñA Çe eİ e»óÇY ÷ Éa»É ÐaY. İaY. Ç à³ Bİ aY³ İ³ Y Ñ³ İ ³ ñ³ - ñaöÄÛ³ Y Ñ³ Ü³ Ö³ İY» ³ Ü İ µY³ İ »ÉÇ Ñ³ - Ü³ ÉÇñaoÜ ÜY³ ó³ İ µY³ İ ÇaY»ñA Ñ³ ñ- İ³ ñ³ µ³ ñ à»İ ü Ç İ »Ö³ ÷ aÉİ »ÇY ü³ - Ö³ üÇÖ 1aöñe, Ñ³ İ aöİ e³ ñü³ İ añaöÜY»- ñaf Ñ³ . »ó³ İ Ññ³ Y. eİ Ü³ Y İ Yñİ; (Çñ³ İ³ YáoÜ³ µ³ Yİ »ñ)É Üñ³ Yó Éaéİ ³ - YáoÜ ÇÇY İ ñ³ Ü³ ññ»É eY³ İ³ Ü»á»ñü Ç µáoÄÜ. YáoÄlaoY, ñ³ Ü³ ³ Ü»á»É ÇÉ ³ Y- Ñ³ İ ÜY³ ó Á» añİ »Ö »Y . İ Yİ aöÜ ³ Ü İ Ññ³ Y. eİ Ü³ Y İ Y»ñAİÉ

2ÜAU ³ Ü İ ³ YÇİ³ É 33-Ñ³ ñİ³ YÇ µY³ - İ »ÉÇ Ñ³ Ü³ ÉÇñaoÜ ½³ ñ. ³ YáoÜ Ç ÐaÉÇ- İ aöÜ»Y ÄñÇ»ñÇY ³ ñA³ YÇ ÜÇ eİlaoÄ»É İ ³ ñ³ İ³ Y³ Y»ñÇ ÉaöÜµA Ñ³ İ aöİ Ñ³ - Ü³ ½. »eİ Y»ñaf Ñ»İ ³ ½aİ aöÜ Ç B»YüA³ ÷ añÖ»éaİ . İ Y»É İ ³ ñ³ İÇ İ ³ ñ³ İ Ü³ Y ³ ÖµlaoñAÉ Ð³ İ Y³ µ»ñİ ³ İ ÜÇÇ³ İ Y»ñY aö ³ eY»İ Y»ñY ³ ñİ »Y µ»ñİ »e »Y É³ µá- ñ³ İ añÇ³ »ñİ ³ ½aİ Ü³ Y Yá³ İ ³ İ aİ É Y³ İ ÇaY»ñA e³ ñe³ ÷ aİ »Y eá³ eáoÜ ³ Ü İ Ñ»İ ³ ½aİ aöÄlaoY»ñÇ ³ ñİ ÜlaoYüY»- ñÇYÉ à»e añ, »A» ³ Ü İ ³ ñ³ İ A Y»ñEáöA»É Ç Çñ³ Ü³ İ ³ İ³ ñ³ ñÜ³ Y, İ³ Y³ ÉÇÇ³ óÇ- ³ ÜÇ Ç ü³ ÷ aÉÇa Ñ³ Ü³ İ³ ñ. ññ, ³ à³ , Äeİ Ş²ñü³ İ³ ½Y aö»É»İ-Ç ÑÇİ³ Y¹³ YáoÇ ÜÇ añaY»eañÇ aá à³ Bİ aY³ İ³ Y Ñ³ İ - İ ³ ñ³ ñaoÄÛ³ Y, ÐaY. İaY. Ç Ñ³ Ü³ x³ ñ³ - İ A ÑY³ ñ³ İ añ aÇ ÉÇYÇ İ³ e»óY»É. ³ İY ÇñÇ Ñ»İ İ Y»ñEáöAÇ İlaoñ³ ü³ Ylaoñ ü³ Ö³ - ü³ óáo İ aöYÉ Ş°ñµ»ÜY ÇYÖ Äİ aöÜ Ç, añ ³ Üe İ³ ñ³ İ A ÇñY³ à³ ÑaoÜ Ç µ³ Y³ İ³ Y Ç³ İÇ YÜ³ Y, ³ İ³ ñİ »éaİ Éñ³ . ñaöY»- ñÇY İ İ³ İ Çñ ÉaéüA, ³ e»É Ç añaY»eá- ñAÉ

İ ÇñÇÉ Áaöñ»Yİ aİ ÄYİ »ñY»İ



